



CMGEC

中期報告 **2013**

CHANGMAO BIOCHEMICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED

常茂生物化學工程股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：954)

目 錄

簡明綜合財務報表	1
簡明綜合財務報表附註	6
業務和財務回顧	16
權益披露	21
其他資料	26
詞彙	29

簡明綜合財務報表

簡明綜合全面收益表

截至二零一三年六月三十日止六個月－未經審核

	附註	截至六月三十日止六個月	
		二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
營業額	2	358,763	314,463
銷售成本		(280,218)	(256,823)
毛利		78,545	57,640
其他收入	3	994	4,873
其他收益，淨額	3	363	11,241
銷售開支		(7,058)	(8,062)
行政開支		(34,519)	(31,403)
經營盈利	4	38,325	34,289
融資成本，淨額	5	(4,205)	(5,319)
應佔聯營公司盈利		—	342
除所得稅前盈利		34,120	29,312
所得稅	6	(5,121)	(5,048)
期內盈利		28,999	24,264
其他全面收益			
可能重新分類至損益的項目			
—外幣折算差額		37	(73)
期內總全面收益		29,036	24,191
期內盈利歸屬於：			
本公司權益持有人		28,987	24,491
非控制性權益		12	(227)
		28,999	24,264
期內總全面收益歸屬於：			
本公司權益持有人		29,024	24,418
非控制性權益		12	(227)
		29,036	24,191
盈利歸屬於本公司權益持有人的每股盈利			
—基本及攤薄	7	人民幣0.055元	人民幣0.046元

簡明綜合財務報表

簡明綜合資產負債表

於二零一三年六月三十日—未經審核

	附註	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
資產			
非流動資產			
專利權	9	4,471	4,899
物業、機器及設備	10	246,562	259,261
土地使用權	10	21,640	21,903
在建工程	10	72,739	50,920
預付款項		13,821	13,991
遞延稅項資產		859	877
		360,092	351,851
流動資產			
存貨		112,764	108,480
貿易應收款及應收票據	11	90,517	74,550
其他應收款項及預付款項		17,995	14,638
衍生金融工具		2,185	507
抵押銀行結餘	12	4,443	4,094
現金及銀行存款	12	100,859	108,178
		328,763	310,447
資產總額		688,855	662,298
權益			
歸屬於本公司權益持有人的資本及儲備			
股本	13	52,970	52,970
儲備	14	423,430	409,238
		476,400	462,208
非控制性權益		1,757	1,745
權益總額		478,157	463,953

簡明綜合財務報表

		二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
	附註		
負債			
非流動負債			
遞延稅項負債		631	655
<hr/>			
流動負債			
貿易應付款	15	28,247	20,878
其他應付款項及應計費用		29,808	30,008
應付股息	8	14,832	—
所得稅項		2,180	2,348
銀行貸款	16	135,000	144,456
		210,067	197,690
<hr/>			
負債總額		210,698	198,345
<hr/>			
權益與負債總額		688,855	662,298
<hr/>			
流動資產淨值		118,696	112,757
<hr/>			
總資產減流動負債		478,788	464,608
<hr/>			

簡明綜合財務報表

簡明綜合權益變動表

截至二零一三年六月三十日止六個月—未經審核

	本公司權益持有人應佔				非控制性權益 人民幣千元	總權益 人民幣千元
	股本 人民幣千元	其他儲備 人民幣千元	保留盈利 人民幣千元	合計 人民幣千元		
於二零一二年一月一日結餘	52,970	156,636	215,989	425,595	1,632	427,227
期內之盈利	-	-	24,491	24,491	(227)	24,264
其他全面收益—外幣折算差額—集團	-	(73)	-	(73)	-	(73)
截至二零一一年十二月 三十一日止年度之末期股息	-	-	(12,713)	(12,713)	-	(12,713)
於二零一二年六月三十日結餘	52,970	156,563	227,767	437,300	1,405	438,705
於二零一三年一月一日結餘	52,970	161,768	247,470	462,208	1,745	463,953
期內之盈利	-	-	28,987	28,987	12	28,999
其他全面收益—外幣折算差額—集團	-	37	-	37	-	37
截至二零一二年十二月 三十一日止年度之末期股息	-	-	(14,832)	(14,832)	-	(14,832)
於二零一三年六月三十日結餘	52,970	161,805	261,625	476,400	1,757	478,157

簡明綜合財務報表

簡明綜合現金流量表

截至二零一三年六月三十日止六個月－未經審核

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
營運活動產生的現金淨額	28,921	34,849
投資活動所用現金淨額	(30,284)	(21,730)
融資活動所用現金淨額	(9,456)	(5,420)
現金及現金等價物(減少)/增加淨額	(10,819)	7,699
於一月一日的現金及現金等價物	106,578	59,635
於六月三十日的現金及現金等價物	95,759	67,334

簡明綜合財務報表附註

1 編製基準及會計政策

未經審核中期簡明綜合財務資料已根據上市規則適用的披露規定，包括了香港會計師公會頒佈的香港會計準則第34號「中期財務報告」，編製。本中期簡明綜合財務報表應與二零一二年全年財務報表一併閱讀。

該等簡明綜合中期財務資料已於二零一三年八月十六日獲批准刊發。該等簡明綜合中期財務資料未經審核。

編製中期簡明綜合財務報表所採用之會計政策乃與二零一二年全年財務報表所採納者均屬一致。本期間生效的新準則對本期間本集團中期簡明綜合財務報表的會計政策並無重大影響。

2 營業額及分部資料

本集團主要從事生產及銷售有機酸。營業額代表期內的有機酸銷售。

管理層根據給本集團首席經營決策者的資訊決定經營分部。執行董事確認為首席經營決策者。本集團主要從事生產及銷售有機酸的業務。本集團的資源的分配是基於提升整個本集團的效益而不僅僅是提高某個單位的效益，和執行董事認為本集團績效評估的依據應為整個集團的表現。因此，管理層相信應根據香港財務報告準則8，僅列示一個經營分部。

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
中國大陸	170,754	160,906
歐洲	76,561	80,033
亞太區	77,447	42,396
美洲	27,672	24,370
其他地區	6,329	6,758
	358,763	314,463

簡明綜合財務報表附註

亞太區包括澳大利亞、香港、印度、印尼、日本、馬來西亞、紐西蘭、新加坡、南韓、台灣及泰國。

按地區劃分的營業額之分析乃以客戶所在國家為準。由於按個別地區劃分的盈利佔營業額比例與本集團整體的盈利佔營業額比例並無重大差異，故並無按地區分部呈報盈利貢獻分析。

本集團位於中國大陸的資產總額為人民幣685,146,000元(二零一二年六月三十日：人民幣684,511,000元)。本集團位於其他國家的資產總額為人民幣3,709,000元(二零一二年六月三十日：人民幣2,020,000元)。

3 其他收入及其他收益，淨額

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
其他收入		
廢棄材料銷售	169	218
政府補貼	234	4,107
合作研究一項專利的收入	400	400
其他	191	148
	994	4,873
其他收益，淨額		
出售聯營公司收益	–	11,230
出售專利收益	500	–
出售物業、機器及設備損失	(10)	(46)
按公允值透過損益表記帳的金融資產的公允值收益	–	87
衍生金融工具的公允值收益／(損失)	1,678	(509)
滙兌(損失)／收益淨額	(1,805)	479
	363	11,241

簡明綜合財務報表附註

4 經營盈利

經營盈利在扣除下列各項後列賬：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
專利權攤銷	428	443
土地使用權攤銷	263	263
折舊	17,482	17,375

5 融資成本，淨額

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
須於五年內全數償還的銀行貸款利息	4,413	5,552
銀行存款利息收入	(208)	(233)
融資成本淨額	4,205	5,319

6 所得稅

中國企業所得稅之撥備是按照用作法定財務申報的盈利計算，有關盈利已就按所得稅而言為無須課稅或不可扣減的收入及支出項目而調整。本公司於二零零八年被認證為一家高新技術企業，只須繳納較優惠的15%的企業所得稅。本集團在中國大陸的其他附屬公司稅率為25%。

簡明綜合財務報表附註

於綜合全面收益表扣除之所得稅如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
當期所得稅		
— 企業所得稅撥備	5,127	5,148
遞延稅項	(6)	(100)
	5,121	5,048

本集團有關除所得稅前盈利之稅項與假若採用綜合實體業績適用的加權平均稅率而計算之理論稅項之差額如下：

	截至六月三十日止六個月	
	二零一三年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元
除所得稅前盈利	34,120	29,312
調整：應佔聯營公司盈利	—	(342)
	34,120	28,970
按綜合實體業績各自適用的稅率計算之稅項	5,111	4,231
無須課稅之收入	(251)	(13)
不可扣稅之費用	48	80
沒有確認遞延所得稅資產的稅損	217	189
其他	(4)	561
所得稅項支出	5,121	5,048

簡明綜合財務報表附註

7 每股盈利

截至二零一三年六月三十日止六個月的每股基本盈利，乃根據歸屬於本公司權益持有人的盈利約人民幣28,987,000元（截至二零一二年六月三十日止六個月：約人民幣24,491,000元）及期內加權平均已發行的529,700,000股（截至二零一二年六月三十日止六個月：529,700,000股）計算。

本公司期內並無任何已發行具攤薄作用的股份（二零一二年同期：無）。

8 股息

董事不建議派發截至二零一三年六月三十日止六個月的股息（二零一二年同期：無）。

此外，董事於二零一三年三月六日建議派發截至二零一二年十二月三十一日止年度的末期股息每股人民幣0.028元（含稅），已於二零一三年五月十六日舉行的股東大會上批准。此項末期股息總額約人民幣14,832,000元，已在本財務資料反映為負債。

9 專利權

人民幣千元

於二零一三年一月一日之賬面淨值	4,899
攤銷	(428)
<hr/>	
於二零一三年六月三十日之賬面淨值	4,471

簡明綜合財務報表附註

10 資本開支

	物業、機器 及設備 人民幣千元	土地使用權 人民幣千元	在建工程 人民幣千元
於二零一三年一月一日之賬面淨值	259,261	21,903	50,920
轉撥自在建工程	4,636	-	(4,636)
添置	161	-	26,455
出售	(14)	-	-
折舊／攤銷	(17,482)	(263)	-
於二零一三年六月三十日之賬面淨值	246,562	21,640	72,739

11 貿易應收款及應收票據

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
貿易應收款(見附註(a))	85,657	73,220
應收票據(見附註(b))	4,860	1,330
	90,517	74,550

(a) 貿易應收款的信貸期介乎三十天至九十天。貿易應收款的賬齡分析如下：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
零至三個月	82,865	71,772
四至六個月	1,673	915
逾六個月	1,535	949
	86,073	73,636
貿易應收款減值撥備	(416)	(416)
	85,657	73,220

(b) 應收票據的到期日一般在三十天之內。

簡明綜合財務報表附註

12 抵押銀行結餘及現金及銀行存款

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
原到期日超過三個月的短期銀行存款	5,100	1,600
現金及現金等價物	95,759	106,578
	100,859	108,178
抵押銀行結餘	4,443	4,094
	105,302	112,272
	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
以下列貨幣列值：		
－ 人民幣	76,096	95,545
－ 美元	29,145	14,674
－ 加拿大元	35	2,026
－ 港元	26	27
	105,302	112,272

13 股本
註冊、已發行及全面繳足

	股本 每股面值 人民幣0.10元 股份數目	賬面值 人民幣千元
於二零一三年六月三十日及 二零一二年十二月三十一日	529,700,000	52,970

於二零一三年六月三十日和二零一二年十二月三十一日，本公司股本包括2,500,000股內資股、343,500,000股外資股及183,700,000股H股。H股在各方面均與內資股及外資股均有同等權益，且享有所有宣派、派付或作出的股息或分派的同等權益，惟有關H股的所有股息均由本公司以港元支付，且H股只限香港、澳門、台灣或中國以外的任何國家的法人或自然人以港元買賣。

簡明綜合財務報表附註

14 儲備

	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	資本儲備 人民幣千元	折算儲備 人民幣千元	保留盈利 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一二年一月一日	102,559	53,622	461	(6)	215,989	372,625
期內之盈利	-	-	-	-	24,491	24,491
其他全面收益－外幣折算 差額－集團	-	-	-	(73)	-	(73)
截至二零一一年十二月三十一日 止年度之末期股息	-	-	-	-	(12,713)	(12,713)
於二零一二年六月三十日	102,559	53,622	461	(79)	227,767	384,330

	股份溢價 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	資本儲備 人民幣千元	折算儲備 人民幣千元	保留盈利 人民幣千元	合計 人民幣千元
於二零一三年一月一日	102,559	58,883	461	(135)	247,470	409,238
期間內之盈利	-	-	-	-	28,987	28,987
其他全面收益－外幣折算 差額－集團	-	-	-	37	-	37
截至二零一二年十二月三十一日 止年度末期股息	-	-	-	-	(14,832)	(14,832)
於二零一三年六月三十日	102,559	58,883	461	(98)	261,625	423,430

簡明綜合財務報表附註

15 貿易應付款

貿易應付款的賬齡(根據發票日期)分析如下：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
零至六個月	28,168	20,754
七至十二個月	11	63
逾十二個月	68	61
	28,247	20,878

16 銀行貸款

銀行貸款分析如下：

銀行貸款的賬面值約等同其公平值，並以下列貨幣列值：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
人民幣	135,000	115,000
美元	-	29,456
	135,000	144,456

銀行貸款全部須於一年內償還。

於二零一三年六月三十日的未償還銀行貸款並無抵押。於二零一二年十二月三十一日，人民幣29,456,000元的銀行貸款是由人民幣4,089,000美元銀行存款所抵押的。

於二零一三年六月三十日銀行貸款的平均實際利率為5.7%(二零一二年十二月三十一日：5.8%)。

簡明綜合財務報表附註

17 或然負債

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

18 承擔

(a) 有關物業、機器及設備的資本承擔如下：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
已簽約但尚未撥備	10,333	35,931
已批准但尚未簽約	22,187	4,753
	32,520	40,684

(b) 經營租約承擔

本集團以不可解除的經營租約租賃了不同的辦公室及貨倉。於二零一三年六月三十日，本集團根據不可解除的經營租約須於未來支付的最低租金總額如下：

	二零一三年 六月三十日 人民幣千元	二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
不超過一年	457	199
超過一年但不超過五年	228	-
	685	199

業務和財務回顧

回顧與展望

業務回顧

二零一三年上半年，本集團生產經營穩定，銷售形勢良好，項目建設實現預期目標，國際合作、研發、管理等各方面進展順利，整體朝著積極健康的方向發展。

截至二零一三年六月三十日止六個月，本集團營業額達人民幣358,763,000元，比去年同期增長14.1%；淨利潤為人民幣28,987,000元，比去年同期增長18.4%。

上半年，雖然生產原材料以及人工成本持續增長，市場競爭激烈，但是本集團注重技術改進，順應市場對產品的需求，並採用靈活多樣的行銷策略，增強產品的市場競爭能力。隨着本集團生產規模的不斷擴大在一定程度上抵消了生產原材料以及人工成本增長的影響，使本集團的毛利率從去年同期的18.3%上升至本期間的21.9%。

在銷售方面，本集團準確把握市場形勢，主抓重點客戶，不斷打開核心產品的銷售市場，提升常茂品牌在國內外客戶中的認知度，通過銷售團隊的努力，本集團銷售持續增長。其中，本集團主要產品蘋果酸與酒石酸以其一貫優良的品質，在國內外市場上享有較高的聲譽，銷售形勢良好，為本集團上半年銷售額與淨利潤的增長做出了貢獻。

為增強產品競爭能力，確保市場需求，本集團在生產上圍繞節能減排，增產增效的核心目標，持續技術創新和工藝改進，突破生產瓶頸，充分發揮規模化生產優勢。在保證產品品質的同時，產量得到大幅提升，為銷售量的持續增長提供了保障。

長期以來，本集團通過品質管制體系ISO9001、環境管理體系ISO14001及食品安全體系FSSC22000的有效實施，不斷完善企業內部管理，提高本集團的綜合競爭能力。本集團通過安全標準化管理，對安全作業的審批、監護，安全管理人員的培訓做到一絲不苟，確保了集團的安全生產。同時在環保上認真落實各項措施，保證達標排放，積極履行企業的社會責任，體現了企業盈利以外的社會價值。

業務和財務回顧

前景與展望

面對國際、國內不確定的經濟形勢以及激烈的市場競爭，本集團致力於增強自身對市場波動的掌控能力，憑藉規模化的生產優勢，以及自身強大的科研能力和行銷能力，不斷開發新的產品，加快產品結構調整，持續拓展新的市場，從中獲得更好的發展機遇。今後本集團將繼續圍繞以下幾方面展開工作：

（一） 加快科技創新，促進產業升級

本集團將繼續在科技創新方面加大投入，積極整合現有資源與研發隊伍，依靠技術進步，有計劃地培育出有市場競爭力的天然有機酸食品添加劑、PQQ、冷水溶富馬酸等新產品。調整產品結構，延伸產品鏈，提高產品附加值，滿足人類追求健康、天然的潮流，增強本集團在高端產品市場的競爭力，尋求新的利潤源泉。

（二） 調整銷售策略，開發終端客戶

本集團將致力於大客戶、終端客戶的開發，優化銷售結構，挖掘市場潛力，打造穩定、可持續發展的產品市場。本集團的主要產品酒石酸，蘋果酸以及阿斯巴甜與多個國內外知名食品企業的合作將進一步展開，為全球化銷售開創新局面。終端客戶的直接入駐，國際銷售網路的持續擴張，有助於銷售量的穩步增長，以此不斷提高經濟效益。

（三） 打造產品品牌，註冊國際商標

本集團以品質打造品牌，以商標彰顯品牌，以品牌贏得客戶。本集團將持續實施品牌戰略計劃，逐步升級商標層次，並有序開展商標國際化註冊工作。在全球提高品牌知名度，實現品牌升級，增強客戶對常茂品牌的滿意度和忠誠度，提高市場佔有率。

業務和財務回顧

(四) 全資子公司－常茂生物連雲港有限公司的建成投產

常茂生物連雲港有限公司是本集團未來幾年開發建設的新重點，該項目一期基建工作正在有序開展中。連雲港的投資環境良好，適合規模化食品添加劑產品的生產，相比常州更有生產上的成本優勢。使用新的原材料－丁烷，生產順酐、富馬酸和新型甜味劑等項目也將在連雲港全面落實。全新廠區的投產建設將使本集團規模化生產優勢得到進一步提升，推進現有產品鏈的更新升級，結合開發高附加值食品添加劑的戰略目標，進一步完善酸味劑、甜味劑等食品添加劑系列，為全球終端食品生產企業配套原材料，為本集團發展注入新的動力，成為新的利潤中心。

展望未來，機遇與挑戰並存。本集團將繼續以製造食品添加劑為主體，開拓新市場範疇及新應用領域，提高現有產品競爭力；發揮自身的製造和研發優勢，通過不斷創新，開發新的功能型食品添加劑、天然食品添加劑、保健品，延伸產品鏈，創造新的利潤增長點，為股東帶來更好的投資回報。

審閱財務報表

審核委員會已連同董事審閱本集團截至二零一三年六月三十日止六個月的未經審核的簡明綜合財務報表。

股息

董事不建議就截至二零一三年六月三十日止六個月派付中期股息。

分部資料

本集團大部份產品均出口到西歐、澳大利亞、美國及日本等多個國家。以百分比計算，出口(包括透過中國進出口公司出售產品)佔本集團營業額約59%(截至二零一二年六月三十日止六個月：55%)，國內的銷售則佔本集團營業額約41%(截至二零一二年六月三十日止六個月：45%)。

業務和財務回顧

滙率波動風險及有關對沖

本集團主要在中國經營。本集團絕大部份資產、負債及資本開支均位於中國大陸或在中國大陸發生。本集團銷售予中國及海外顧客，而採購則主要來自中國供應商。因此本集團承受不同的貨幣引致的外幣風險，主要是有關美元的風險。管理層定期監管外幣風險及考慮於有需要時對沖重大的外幣風險。於本期間本集團使用了遠期外滙協議對沖某些美元的風險。

流動資金及財務資源

於二零一三年六月三十日，本集團約有人民幣135,000,000元（於二零一二年十二月三十一日：人民幣144,456,000元）的未償還銀行貸款總額，全部須於一年內償還。於二零一三年六月三十日的未償還銀行存款並無抵押。於二零一二年十二月三十一日，人民幣29,456,000元的銀行貸款是由人民幣4,089,000的美元銀行存款所抵押的。本公司預期如有需要，銀行貸款到期後將續借。未償還銀行貸款的實際平均年利率約5.7厘（於二零一二年十二月三十一日：5.8厘）。

除上文所披露的銀行借貸外，於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何已承諾的借貸備用額。

本集團一般以股本資金及銀行借貸為其業務融資。本集團所持剩餘現金一般存於銀行收取利息。

於二零一三年六月三十日，本集團在物業、機器及設備方面約有人民幣32,520,000元的資本承擔。這些資本承擔主要用作本集團擴充生產線和在連雲港建設新廠房。本集團擬利用本集團經營業務所得現金流量及／或銀行融資滿足資本承擔的資金需求。

於二零一三年六月三十日，本集團並無作出任何資產抵押。按負債總額除資產總值計算，於二零一三年六月三十日和二零一二年十二月三十一日的負債資產比率分別為30.6%和29.9%。於二零一三年六月三十日，本集團銀行現金及現金等價物合共約人民幣95,759,000元（於二零一二年十二月三十一日：約人民幣106,578,000元）。董事會認為，本集團財務狀況穩健。

業務和財務回顧

僱員

於二零一三年六月三十日，本集團合共僱用516名僱員（包括本公司董事在內）（於二零一二年六月三十日：624名僱員）。截至二零一三年六月三十日止六個月員工成本總額約為人民幣29,498,000元（截至二零一二年六月三十日止六個月：約人民幣25,332,000元）。員工成本增加主要是由於加薪金額所致。僱員的薪金根據不同工作性質和個人表現而釐定。本公司亦已制定一項員工激勵計劃，根據該計劃，假如於截至二零一三年十二月三十一日止年度，在除稅後及非控制性權益（如有）後，但在扣除非經常性及特殊項目及下述的花紅之前的經審核股東應佔盈利（或合併或綜合盈利（如適用））達到最少人民幣40,000,000元（「目標盈利」），則：

- (a) 芮新生先生將可獲得相等於超出目標盈利的款額的5%，作為該年度的花紅；
- (b) 本公司當時的副總經理及所有董事（芮新生先生及獨立非執行董事除外）有權分享相等於超出目標盈利的款額的5%，作為該年度的花紅；及
- (c) 本公司及其不時的附屬公司（如有）的僱員（包括監事，但不包括董事和獨立監事）將有權均分相等於超出目標盈利的款額的5%作為花紅，分配基準將由董事會酌情決定。

重大投資

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本集團並無持有任何重大投資。

本集團並無任何重大投資或資本資產計劃。

本期間本集團架構的變動

截至二零一三年六月三十日止六個月內，本集團並無收購或出售任何附屬公司和聯屬公司。

或然負債

於二零一三年六月三十日及二零一二年十二月三十一日，本集團並無任何重大或然負債。

承董事會命
主席
芮新生

中國，二零一三年八月十六日

權益披露

董事，監事或主要行政人員於本公司及其相聯法團之股份、相關股份及債權證中所佔的權益及淡倉

於二零一三年六月三十日，董事，監事或本公司主要行政人員於本公司及其相聯法團（定義見證券條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中擁有並已根據以下條例知會本公司及聯交所之權益（包括股份權益及淡倉）：(a)證券條例第XV部第7及8分部（包括根據證券條例內有關該條文彼等被視為或當作擁有之權益或淡倉）；或(b)證券條例第352條列入該條文所述登記冊之權益或淡倉；或(c)上市規則附錄十有關董事進行證券交易之規定而須知會本公司及聯交所之權益或淡倉如下：

股份好倉：

	持股類別	內資股數目	持內資股百分比約 (附註(l))	外資股數目	持外資股百分比約 (附註(m))
董事					
芮新生先生	配偶的權益，所控制法團的權益，受託人（非被動受託人）及保管人(附註(a))	2,500,000	100%	135,000,000	39.30%
冷一欣女士	配偶的權益及所控制法團的權益(附註(b))	2,500,000	100%	135,000,000	39.30%
潘春先生	(附註(c))	—	—	(附註(c))	(附註(c))
曾憲彪先生	(附註(d))	—	—	(附註(d))	(附註(d))
虞小平先生	配偶的權益及所控制法團的權益(附註(e))	—	—	66,000,000	19.21%
歐陽平凱院士	(附註(f))	—	—	(附註(f))	(附註(f))
楊勝利院士	(附註(g))	—	—	(附註(g))	(附註(g))
監事					
周瑞娟女士	(附註(h))	—	—	(附註(h))	(附註(h))
陸和興先生	(附註(i))	—	—	(附註(i))	(附註(i))
張俊朋先生	(附註(j))	—	—	(附註(j))	(附註(j))
蔣耀忠教授	(附註(k))	—	—	(附註(k))	(附註(k))

權益披露

附註：

- (a) 香港新生創業持有135,000,000股外資股，常州新生持有2,500,000股內資股。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。芮先生為96,500股此等A類股份的註冊持有人兼實益擁有人。彼同時亦為53,000股B類股份的註冊持有人，為該等已經或會不時對本公司有貢獻之一群人士，以一項全權信託的受託人身份持有此等股份。芮先生為常州新生70%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人。冷女士乃董事之一並為芮先生的配偶，其亦於香港新生創業及常州新生享有權益，詳情載於下文附註(b)。
- (b) 冷女士為73,500股每股面值1港元的香港新生創業A類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。冷女士為常州新生30%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人，而常州新生則為2,500,000股內資股的註冊持有人兼實益擁有人。芮先生乃董事之一並為冷女士的配偶，其亦於香港新生創業及常州新生享有權益，詳情載於上文附註(a)。
- (c) 潘先生為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。彼同時為200,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (d) 曾先生為380,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。曾先生同時為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。
- (e) 虞先生及其妻子（並非董事之一）共同享有早務有限公司的全部已發行股本權益，而早務則為66,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (f) 歐陽院士為4,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。

權益披露

- (g) 楊院士為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。
- (h) 周女士為220,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (i) 陸先生為220,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (j) 張先生為800股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。彼同時為120,000股每股面值0.01港元的香港生化高科股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股本公司外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港生化高科的已發行股份總數為6,750,000股，每股面值0.01港元。
- (k) 蔣教授為2,000股每股面值1港元的香港新生創業B類股份的註冊持有人兼實益擁有人，而香港新生創業則為135,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。香港新生創業的已發行股本包括170,000股每股面值1港元的A類股份及100,000股每股面值1港元的B類股份。
- (l) 百分比是根據於二零一三年六月三十日，已發行的2,500,000股內資股計算。
- (m) 百分比是根據於二零一三年六月三十日，已發行的343,500,000股外資股計算。

除上文披露者外，於二零一三年六月三十日，董事、監事或本公司主要行政人員並無於本公司及其相聯法團（定義見證券條例第XV部）之股份、相關股份及債權證中擁有並須根據以下條例知會本公司及聯交所之權益（包括股份權益及淡倉）：(a)證券條例第XV部第7及8分部（包括根據證券條例內有關該條文彼等被視為或當作擁有之權益或淡倉）；或(b)證券條例第352條列入該條文所述登記冊之權益或淡倉；或(c)上市規則附錄十有關董事進行證券交易之規定而須知會本公司及聯交所之權益或淡倉。

權益披露

擁有權益或淡倉而須根據證券條例第XV部第2及3分部之條文作出披露之人士及主要股東

於二零一三年六月三十日，就董事所知，以下人士（非董事、監事或本公司主要行政人員）於本公司根據證券條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司披露之本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉及須載入本公司根據證券條例第336條存置之登記冊之主要股東：

股份好倉：

股東名稱	持股類別	持外資股 外資股數目	持外資股 百分比約 (附註(f))	持H股數目	持H股 百分比約 (附註(g))
香港新生創業投資有限公司	實益擁有人	135,000,000	39.30%	—	—
香港生化高科投資有限公司	實益擁有人	67,500,000	19.65%	—	—
Union Top Development Limited	所控制的法團	67,500,000 (附註(a))	19.65%	—	—
葉鈴女士	所控制的法團	67,500,000 (附註(b))	19.65%	—	—
早務有限公司	實益擁有人	66,000,000	19.21%	—	—
林茂女士	配偶的權益及所控制的法團權益	66,000,000 (附註(c))	19.21%	—	—
香港科海創業投資有限公司	實益擁有人	62,500,000	18.20%	—	—
上海科技創業投資股份有限公司 (原稱上海科技投資股份有限公司)	所控制法團的權益	62,500,000 (附註(d))	18.20%	—	—
上海科技投資公司	所控制法團的權益	62,500,000 (附註(e))	18.20%	—	—
錫聯國際投資有限公司	實益擁有人	—	—	11,112,000	6.05%

權益披露

附註：

- (a) Union Top Development Limited為香港生化高科投資有限公司37.03%已發行股本的實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (b) 葉鈴女士是Union Top Development Limited 100%已發行股本的實益擁有人。Union Top Development Limited為香港生化高科投資有限公司37.03%已發行股本的實益擁有人，而香港生化高科則為67,500,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (c) 林茂女士及其配偶虞小平先生(董事之一)共同享有早務有限公司的全部已發行股本權益，而早務有限公司則為66,000,000股外資股的註冊持有人兼實益擁有人。
- (d) 上海科技創業投資股份有限公司為香港科海創業投資有限公司的100%註冊股本的註冊持有人兼實益擁有人，香港科海創業投資有限公司則為62,500,000股外資股註冊持有人兼實益擁有人。
- (e) 上海科技投資公司為上海科技創業投資股份有限公司的62.3%註冊資本的註冊持有人兼實益擁有人，而上海科技投資股份有限公司為香港科海創業投資有限公司的100%註冊股本的註冊持有人兼實益擁有人，香港科海創業投資有限公司則為62,500,000股外資股註冊持有人兼實益擁有人。
- (f) 百分比是根據於二零一三年六月三十日，已發行的343,500,000股外資股計算。
- (g) 百分比是根據於二零一三年六月三十日，已發行的183,700,000股H股計算。

除上文披露者外，於二零一三年六月三十日，就董事所知，並無其他人士(非董事、監事或本公司主要行政人員)於本公司根據證券條例第XV部第2及3分部之條文須向本公司披露之本公司股份或相關股份中擁有權益或淡倉及須載入本公司根據證券條例第336條存置之登記冊之主要股東。

董事及監事認購股份或債務證券之權益

本公司或其附屬公司於本期間內均無以訂約方身份，訂立安排(包括購股權)令本公司董事或監事或彼等各自的配偶或十八歲以下的子女，透過收購本公司或其他法團的股份或債務證券(包括債權證)而獲取任何利益。

其他資料

購買、出售或贖回本公司的上市證券

於截至二零一三年六月三十日止六個月內，本公司或其任何附屬公司並無購買、出售或贖回任何本公司的上市證券。

股本結構

於二零一三年六月三十日，本公司有已發行股份的類別如下：

	股份數目
H股(附註(a))	183,700,000
內資股(附註(b))	2,500,000
外資股(附註(c))	343,500,000
	529,700,000

附註：

- (a) 其為本公司股本中以人民幣列值在境外上市的外資股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣以外的貨幣入賬列為繳足，並以港元在聯交所主板上市買賣。
- (b) 其為本公司股本中以人民幣列值的普通股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣入賬列為繳足，並發行予發起人。
- (c) 其為本公司股本中以人民幣列值的普通股，每股面值人民幣0.10元，全部均以人民幣以外的貨幣入賬列為繳足，並發行予發起人。

H股於二零零二年六月二十八日在創業板上市。其後於二零一三年六月二十八日，H股從創業板轉往聯交所主板上市。

雖然中國國務院證券委員會與中國經濟體制改革委員會於一九九四年八月二十七日所頒布的《到境外上市公司章程必備條款》界定了「內資股」、「外資股」及「境外上市外資股」的意義(本公司章程細則已採納該等定義)，然而，中國現行法律及法規並無清楚訂明外資股所附權利(外資股受限於若干轉移限制，而在若干監管機構(包括中國證券監督管理委員會和香港聯交所)發出所需批准後，可以成為H股)。然而，本公司之創立及外資股之存續並不違反中國的任何法律和法規。

其他資料

目前並無適用法律和法規監管外資股所附權利，但本公司的中國法律顧問競天公誠律師事務所已向本公司表示，在制訂有關此方面的任何新法律或法規前，外資股持有人應當作擁有與內資股持有人相同的權利與義務（尤其是有權按適用於內資股持有人的方式，出席股東大會及類別股東大會並於會上投票，並有權收取召開該等大會的通告），惟外資股持有人可享有下文所述的權利：

- (a) 以外幣收取本公司宣派的股息；
- (b) 本公司一旦清盤時，可以外幣收取及參與本公司作出的剩餘資產分派（如有）並將該等資產遷離中國（惟須受適用的外匯管制法規所規管）；
- (c) 內資股及外資股持有人之間的爭議，可由雙方協議以仲裁方式解決，及如未能達成協議的話，則爭議的任何一方將爭議交由有司法權的法院釐定。此等解決爭議的方法亦相對適用於外資股及境外上市外資股持有人之間的爭議；及
- (d) 待中國的有關監管機關及聯交所發出一切所需批准後，外資股可兌換為境外上市外資股，並自此以後附有境外上市外資股所附的相同權利與義務。

遵守企業管治常規守則的守則條文

守則條文A.2.1規定主席與行政總裁的角色應有區分，並不應由一人同時兼任。主席與行政總裁之間職責的分工應清楚界定並以書面列載。董事長芮新生先生同時亦是本公司的總經理（行政總裁）。由於芮新生先生非常熟悉本集團的業務及營運，本公司認為芮新生先生擔任本公司總經理一職是符合本公司的最佳利益。

守則條文A.6.7規定獨立非執行董事和其他非執行董事需出席股東會。曾憲彪先生、王建平先生、歐陽平凱院士、楊勝利院士和衛新女士因事先業務承諾而未能出席於二零一三年五月十六日舉行之本公司股東週年大會及特別股東大會。

其他資料

除此之外，本公司於二零一三年六月三十日止六個月內，一直遵守創業板上市規則附錄十五(自二零一三年一月一日至二零一三年六月二十七日)及上市規則附錄十四(自二零一三年六月二十八日起，即H股從創業板轉往主板上市的生效日)所載之企業管治守則及企業管治報告之條文守則。

董事進行證券交易之操守守則

本公司經已採納標準守則作為其董事在證券交易之操守守則。截至二零一三年六月三十日止六個月本公司經向所有董事明確查詢後，並不知悉有不遵守標準守則之情況。

於本報告日期，芮新生先生(主席)及潘春先生為執行董事，曾憲彪先生、虞小平先生、王建平先生及冷一欣女士為非執行董事、歐陽平凱院士、楊勝利院士、衛新女士及歐鳳蘭女士為獨立非執行董事。

詞彙

二零一二年全年財務報表	本集團的二零一二年十二月三十一日止年度之全年財務報表
董事會	本公司的董事會
守則條文	企業管治守則條文
本公司或常茂	常茂生物化學工程股份有限公司
常州新生	常州新生生化科技開發有限公司
企業所得稅	企業所得稅
董事	本公司的董事
內資股	本公司的內資股
外資股	本公司的外資股
創業板	聯交所的創業板
本集團	本公司及其附屬公司
香港生化高科	香港生化高科投資有限公司
香港新生創業	香港新生創業投資有限公司
H股	本公司的H股
上市規則	聯交所的證券上市規則
標準守則	主板上市規則附錄十上市公司董事進行證券交易的標準守則
新準則	新的香港財務報告準則、修訂及詮釋
中國	中華人民共和國

詞彙

PQQ	吡咯喹啉醌
人民幣	人民幣
證券條例	證券及期貨條例
聯交所	香港聯合交易所有限公司
監事	本公司的監事
美元	美元